

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 janvier 2007

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 12 avril 1965 relative
au transport de produits gazeux et autres
par canalisations et la loi du 29 avril 1999
relative à l'organisation du marché
de l'électricité**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION,
DES INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE
PAR
M. Pierre LANO

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de l'Economie, Energie, Commerce extérieur et	3
II. Discussion générale	5
III. Discussion des articles	9
IV. Votes	12

Documents précédents :

Doc 51 **2710/ (2006/2007) :**
001 : Projet de loi.
002 et 003 : Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 januari 2007

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 12 april 1965
betreffende het vervoer van gasachtige en
andere producten door middel van leidingen
en van de wet van 29 april 1999 betreffende
de organisatie van de elektriciteitsmarkt**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET WETENSCHAPSBELEID,
HET ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN CULTURELE
INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Pierre LANO**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting van de heer Marc Verwilghen, minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid	3
II. Algemene bespreking	5
III. Artikelsgewijze bespreking	9
IV. Stemmingen	12

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2710/ (2006/2007) :**
001 : Wetsontwerp.
002 en 003 : Amendementen.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag :
Voorzitter / Président : Paul Tant**

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Guy Hove, Pierre Lano, Georges Lenssen
PS Véronique Ghenne, Karine Lalieux, Sophie Péciaux
MR Philippe Collard, Richard Fournaux, Dominique Van Roy
sp.a-spirit Magda De Meyer, Dalila Douifi, Koen T'Sijen
CD&V Trees Pieters, Paul Tant
Vlaams Belang Ortwin Depoortere, Jaak Van den Broeck
cdH Melchior Wathelet

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Ingrid Meeus, Bart Tommelein, Luk Van Biesen, Ludo Van Campenhout
Jacques Chabot, Valérie Déom, Camille Dieu, Eric Massin
Valérie De Bue, Robert Denis, Corinne De Permentier, Dominique Tilmans
Anne-Marie Baeke, Philippe De Coene, Annemie Roppe, Greet Van Gool
Simonne Creyf, Katrien Schryvers, Mark Verhaegen
Hagen Goyvaerts, Staf Neel, Frieda Van Themsche
Benoît Drèze, David Lavaux

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Muriel Gerkens

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 10, 17 et 24 janvier 2007.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

Le ministre souligne que le projet de loi à l'examen modifie la loi sur l'électricité et la loi sur le gaz naturel en vue de la création d'un service de médiation fédéral autonome pour l'énergie.

La création d'un service opérant une médiation entre les clients finals et les autres acteurs du marché du gaz et de l'électricité s'impose.

Le nombre de plaintes de clients finals s'est en effet fortement accru depuis la libéralisation du marché de l'énergie en Flandre. Par suite de cette libéralisation et de la scission des compétences en la matière entre l'autorité fédérale et les régions, la situation est en outre devenue très complexe et opaque pour le consommateur. Eu égard à la libéralisation des marchés de l'énergie wallon et bruxellois, il est urgent de prendre des initiatives en la matière. Le projet de loi à l'examen vise à répondre à ce besoin.

Le service de médiation fédéral pour l'énergie à créer sera compétent pour tout différend entre un client final et une entreprise de gaz naturel et/ou une société d'électricité portant sur des matières relevant de la compétence de l'autorité fédérale en vertu de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Dans la pratique, cela signifie que le service de médiation fédéral sera compétent, à strictement parler, pour les plaintes déposées par les clients finals contre les fournisseurs et les gestionnaires de réseaux en ce qui concerne les conditions d'accès et de raccordement au réseau de transport, les tarifs de réseau, les prélèvements, l'application du tarif social, certaines mentions obligatoires sur la facture.

Étant donné que les règles de répartition des compétences limitent le pouvoir légal du service de médiation fédéral aux points précités, une collaboration avec les régions est nécessaire pour rencontrer le souhait du ministre de créer un unique point de contact central où le consommateur peut adresser toutes ses plaintes. Des discussions sont en cours avec les régions en la matière.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken op haar vergaderingen van 10, 17 en 24 januari 2007.

I.— INLEIDENDE UITEENZETTING

De minister wijst erop dat het voorliggend wetsontwerp de elektriciteitswet en de aardgaswet wijzigt met het oog op de oprichting van een autonome federale ombudsdienst voor energie.

De noodzaak aan een ombudsdienst die bemiddelt tussen de afnemers en de andere spelers binnen de gas- en elektriciteitsmarkt dringt zich op.

Sedert de liberalisering van de energiemarkt in Vlaanderen is het aantal klachten van eindafnemers immers sterk toegenomen. Ten gevolge van deze liberalisering enerzijds en ten gevolge van de opsplitsing van de bevoegdheden in deze materie tussen de federale overheid en de gewesten anderzijds, is daarenboven de situatie voor de consument zeer complex en ondoorzichtig geworden. Met de vrijmaking van de Waalse en de Brusselse energiemarkt dienen op dit vlak bijgevolg dringend initiatieven genomen te worden. Voorliggend wetsontwerp beoogt hieraan tegemoet te komen.

De op te richten federale ombudsdienst voor energie zal bevoegd zijn voor alle geschillen tussen een eindafnemer en een elektriciteitsbedrijf en/of aardgasonderneming inzake aangelegenheden die tot de bevoegdheid behoren van de federale overheid volgens de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

In de praktijk betekent dit dat de federale ombudsdienst strikt genomen bevoegd zal zijn voor klachten van eindafnemers tegen leveranciers en netbeheerders omtrent: de voorwaarden van toegang tot en aansluiting op het transmissienet, de nettarieven, de heffingen, de toepassing van het sociaal tarief, bepaalde verplichte vermeldingen op de factuur.

Gezien de bevoegdheidsverdelende regels de wettelijke bevoegdheid van de federale ombudsdienst tot bovenstaande onderwerpen beperken, is een samenwerking met de gewesten noodzakelijk om tegemoet te komen aan de wens van de minister om één centraal aanspreekpunt te hebben waarbij een consument met al zijn klachten terecht kan. De besprekingen dienaangaande met de gewesten zijn aan de gang.

Il importe de souligner que l'on a prévu la création d'un service de médiation autonome au lieu d'un service de médiation dépendant de la CREG, comme le prévoit l'actuelle loi électricité.

Il a été opté pour un service qui exercera ses compétences de manière autonome et indépendante, indépendamment du régulateur dont les décisions (par exemple relatives aux tarifs) peuvent faire l'objet d'une plainte. C'est pourquoi il est souhaitable de mettre en place un service de médiation ne recevant d'instructions d'aucune autorité ou instance, dans la limite de ses compétences.

Le projet de loi prévoit que deux médiateurs, l'un néerlandophone, l'autre francophone, sont engagés pour accomplir conjointement les tâches définies par la loi.

Les deux médiateurs sont nommés par le Roi pour une période renouvelable de cinq ans. La loi détermine les incompatibilités, les conditions minimales de moralité et de compétence et les règles applicables en matière de conflits d'intérêt. Les membres du service de médiation peuvent uniquement être licenciés pour un motif légitime. Ces dispositions visent aussi à garantir l'indépendance de fonctionnement du service de médiation. Les conditions concernant la nomination, les incompatibilités et conflits d'intérêts ainsi que les principes de base relatifs à la rémunération sont déterminés par arrêté royal.

Un accès aisé au service de médiation est assuré. Les plaintes et questions peuvent être adressées par téléphone (numéro vert gratuit), par fax (numéro vert gratuit), par e-mail ou par courrier.

Le projet de loi à l'examen prévoit également un mécanisme de financement du service de médiation.

Pour la première année de fonctionnement (2007), il sera recouru aux moyens disponibles auprès de la CREG, perçus par le biais de la cotisation fédérale en 2005.

Pour la deuxième et troisième année de fonctionnement, une redevance de médiation fixe sera réclamée à chaque entreprise d'électricité et de gaz afin de couvrir les frais de fonctionnement du service de médiation. Cette redevance de médiation sera calculée par entreprise d'électricité et de gaz en fonction du nombre moyen de clients au cours de l'année précédant la fixation de la redevance de médiation.

Pour les années suivantes, la redevance de médiation sera constituée, pour partie, d'une redevance fixe

Belangrijk is er op te wijzen dat wordt voorzien in de oprichting van een autonome ombudsdienst in plaats van een ombudsdienst in de schoot van de CREG, zoals in de huidige elektriciteitswet wordt bepaald.

Er werd geopteerd voor een dienst die zijn bevoegdheden zal uitoefenen op een autonome en onafhankelijke wijze, los van de regulator wiens beslissingen (bv tariefbeslissingen) het voorwerp kunnen uitmaken van een klacht. Het is daarom wenselijk een ombudsdienst op te richten die binnen de grenzen van zijn bevoegdheid van geen enkele overheid of instantie instructies krijgt.

Het wetsontwerp voorziet erin dat twee ombudsmannen worden aangesteld, de ene Nederlandstalig, de andere Franstalig, die samen de bij de wet gedefinieerde taken vervullen.

De beide ombudsmannen zijn door de Koning benoemd voor een hernieuwbare periode van vijf jaar. De wet bepaalt de onverenigbaarheidvereisten, de minimumvoorwaarden inzake moraliteit en competentie en de regels van toepassing inzake belangenconflicten. De leden van de ombudsdienst kunnen enkel omwille van een gewettigde reden ontslagen worden. Ook deze regeling beoogt een garantie voor de onafhankelijke werking van de ombudsdienst. De voorwaarden betreffende benoeming, onverenigbaarheden en belangenconflicten alsook de basisprincipes van vergoeding worden bij koninklijk besluit uitgewerkt.

De eenvoudige toegang tot de ombudsdienst wordt verzekerd. De klachten of vragen kunnen via telefoon (gratis groen telefoonnummer), fax (gratis groen faxnummer), e-mail of post worden toegezonden.

Dit wetsontwerp voorziet ook een financieringsmechanisme voor de ombudsdienst.

Voor wat betreft het eerste werkingsjaar (2007) wordt beroep gedaan op de middelen die beschikbaar zijn bij de CREG geïnd via de federale bijdrage in het jaar 2005.

Voor het tweede en het derde werkingsjaar wordt een vaste ombudsbijdrage gevraagd per elektriciteits- en gasonderneming die de werkingskosten dekt van de ombudsdienst. Deze ombudsbijdrage wordt per elektriciteits- en gasonderneming berekend in functie van het gemiddeld aantal klanten van het afgelopen jaar voorafgaand aan de vaststelling van de ombudsbijdrage.

Voor de daarop volgende jaren wordt de ombudsbijdrage bepaald deels uit een vaste bijdrage en deels uit een variabele bijdrage begroot per bedrijf

et, pour partie, d'une redevance variable fixée par entreprise sur la base du nombre de plaintes dont l'entreprise a fait l'objet auprès du service de médiation au cours de l'année de fonctionnement précédente.

Le ministre conclue en accentuant les avantages de l'organisation du service de médiation, telle qu'elle est prévue dans le présent projet de loi :

- un seul point de contact fédéral, accessible à tous;
- un accès rapide et gratuit, chacun étant effectivement aidé dans sa propre langue;
- une délimitation claire des compétences et des tâches du service de médiation, d'une part et celles du service de conciliation et d'arbitrage de la CREG, d'autre part;
- un équilibre entre le Nord et le Sud du pays (par le recrutement de deux médiateurs de rôle linguistique différent);
- un financement du service de médiation via le transfert des fonds dont disposent actuellement la CREG;
- pas de personnel superflu et donc une épargne des coûts y afférents.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

Mme Magda De Meyer (sp.a-spirit) fait observer que les autorités fédérales et les Régions ont longtemps joué un jeu politique en ce qui concerne la création du service fédéral de médiation pour l'énergie. Les organisations de lutte contre la pauvreté soulignent que les questions en matière d'énergie et de facture énergétique sont nombreuses sur le terrain, surtout parmi les consommateurs plus faibles. Ce service de médiation est donc clairement nécessaire. L'intervenante se réjouit du fait que le service fédéral de médiation sera bientôt une réalité.

Pour le succès de ce service, il s'indique qu'un accord de coopération soit rapidement conclu entre l'État fédéral et les Régions de manière à ce que le consommateur dispose d'un point de contact unique pour toutes ses plaintes et demandes en matière d'énergie. Le consommateur doit pouvoir obtenir rapidement une réponse à toutes ses questions sur l'énergie sans devoir se soucier de la répartition complexe des compétences en matière d'énergie entre l'État fédéral et les Régions.

Le ministre a annoncé que le SPF Économie procéderait à l'octroi automatique du tarif social. Quand cela entrera-t-il en vigueur?

op basis van het aantal ingediende klachten bij de ombudsdienst tegen dat bedrijf in de loop van het afgelopen werkingsjaar.

Tot besluit beklemt de minister de voordelen van de organisatie van de ombudsdienst zoals bepaald in het wetsontwerp:

- één enkel, laagdrempelig aanspreekbaar contactpunt op federaal niveau voor de ombudsdienst;
- een vlotte, kosteloze toegang tot de ombudsdienst, eenieder wordt dadelijk in zijn/haar taal geholpen;
- een duidelijke afbakening tussen de bevoegdheden en taken van de ombudsdienst enerzijds en de Bemiddelings- en Arbitragedienst binnen de CREG;
- een evenwicht tussen het Franstalige en Nederlandstalige landsgedeelte (door de aanstelling van twee ombudsmannen van een verschillende taalrol);
- een financiering van de ombudsdienst via het overdragen van de beschikbare middelen die momenteel aan de CREG ter beschikking worden gesteld;
- het vermijden van overbodig personeel en de daarmee verbonden kosten.

II.— ALGEMENE BESPREKING

Mevrouw Magda De Meyer (sp.a-spirit) merkt op dat over de oprichting van de federale ombudsdienst voor energie lang een politiek spel werd gespeeld tussen de federale overheid en de gewesten. Armoedeorganisaties wijzen erop dat er op het terrein veel vragen zijn rond energie en de energiefactuur, vooral bij zwakkere consumenten. Er is dus een duidelijke nood aan dergelijke ombudsdienst. Spreekster is opgetogen over het feit de federale ombudsdienst weldra een feit zal zijn.

Voor het welslagen van deze dienst, is het aangewezen om snel een samenwerkingsakkoord tussen de federale staat en de gewesten tot stand te brengen zodat de consument één aanspreekpunt heeft voor al zijn klachten en vragen i.v.m. energie. De consument moet snel een antwoord kunnen krijgen op al zijn vragen m.b.t. energie zonder zich te moeten bekommeren over de ingewikkelde bevoegdheidsverdeling van de energiebevoegdheden tussen de federale staat en de gewesten.

De minister heeft aangekondigd dat de FOD Economie zal overgaan tot de automatische toekenning van het sociaal tarief. Wanneer zal dit in werking treden?

Mme De Meyer trouve que la modulation de la redevance de médiation en fonction de la qualité du service à la clientèle fourni par les entreprises de gaz et d'électricité est une bonne chose. De cette manière, ces entreprises seront incitées à centrer davantage leur fonctionnement sur le client.

Simonne Creyf (CD&V) se réjouit également de l'arrivée du service de médiation. Ce service de médiation était déjà prévu dans les lois gaz et électricité de 2003, au moment où le marché de l'énergie a été libéralisé en Flandre, et il a déjà été annoncé à différentes reprises par les médias. En mai 2004, une concertation a eu lieu au cabinet de la ministre de l'époque, Mme Moerman. En 2005 et 2006, le projet de loi, constamment modifié, a été soumis pas moins de trois fois pour avis au Conseil d'État. Le ministre pourrait-il expliquer pourquoi le projet de loi s'est fait attendre si longtemps?

L'intervenante fait observer qu'en vertu des articles 5 et 15 du projet de loi, le service de médiation pour l'énergie n'est compétent que pour tous les litiges opposant les clients finals et les entreprises d'électricité et de gaz relevant de la compétence des autorités fédérales. Or, en Flandre, de nombreuses plaintes émanent également des clients finals au sujet des distributeurs de gaz et d'électricité, mais il s'agit d'une compétence régionale. Mme Creyf considère qu'il serait opportun de créer un seul service de médiation pour traiter tous les litiges en matière d'énergie, qu'ils relèvent de la compétence des régions ou de celle de l'État fédéral. La Région flamande plaide depuis longtemps déjà en faveur de ce service de médiation unique. Un accord de coopération entre les autorités fédérales et les régions est donc nécessaire pour créer un tel service.

Mme Creyf voit d'un œil positif les négociations que le ministre a engagées avec les régions en vue d'élaborer un accord de coopération, mais elle se demande pourquoi le projet de loi n'a pas d'emblée habilité le service de médiation à traiter tous les litiges, tant ceux relevant de la compétence fédérale que ceux relevant de la compétence régionale.

L'intervenante réclame avec insistance la mise en œuvre d'un accord de coopération avec les régions. Il s'agit uniquement d'une augmentation la redevance de médiation permettant de financer le détachement d'un certain nombre de membres du personnel des régions auprès du service de médiation, et de créer ainsi un service de médiation central pour l'énergie, compétent pour traiter tous les problèmes en matière d'énergie. La Région flamande y est, en tout état de cause, disposée.

Mevrouw De Meyer vindt de modulering van de ombudsbijdrage in functie van de klantvriendelijkheid van de elektriciteits- en gasondernemingen positief. Op die manier worden deze ondernemingen aangezet om klantgericht te werken.

Simonne Creyf (CD&V) is eveneens tevreden met de komst van de ombudsdienst. Deze ombudsdienst werd reeds voorzien in de gas- en elektriciteitswetten van 2003, toen de energiemarkt in Vlaanderen werd geliberaliseerd en werd door de media reeds verschillende malen aangekondigd. In mei 2004 vond een eerste overleg plaats op het kabinet van de toenmalige minister Moerman. In 2005 en 2006 werd het wetsontwerp dat telkens gewijzigd werd, maar liefst drie keer voor advies voorgelegd aan de Raad van State. Kan de minister verklaren waarom het wetsontwerp zolang op zich heeft laten wachten?

De spreker merkt op dat volgens de artikelen 5 en 15 van het wetsontwerp de ombudsdienst voor energie enkel bevoegd is voor alle geschillen tussen de eindafnemers en de elektriciteits- en gasbedrijven die tot bevoegdheid van de federale overheid behoren. Nochtans zijn er in Vlaanderen ook vele klachten van de eindafnemers over de distributeurs van gas en elektriciteit, maar dit is een gewestelijke bevoegdheid. Het verdient volgens mevrouw Creyf aanbeveling dat er één gemeenschappelijke ombudsdienst komt voor alle geschillen over energie dus zowel voor de geschillen die tot de bevoegdheid van de federale staat behoren als voor de geschillen die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren. Het Vlaams gewest is reeds lang pleitbezorger van één gezamenlijke ombudsdienst. Een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de gewesten is dan ook noodzakelijk voor de creatie van dergelijke ombudsdienst.

Mevrouw Creyf acht het positief dat de minister onderhandelt met de gewesten voor de totstandkoming van een samenwerkingsakkoord maar vraagt zich af waarom niet onmiddellijk in het wetsontwerp kon voorzien worden dat de ombudsdienst bevoegd is voor alle geschillen, zowel federale als gewestelijke.

De spreker dringt aan op de totstandkoming van een samenwerkingsverband met de gewesten. Het veronderstelt slechts een verhoging van de ombudsbijdrage om een aantal vanuit de gewesten bij de ombudsdienst gedetacheerde personeelsleden te kunnen financieren om op die manier één centrale ombudsdienst energie die bevoegd is voor alle problemen inzake energie te voorzien. Het Vlaamse gewest is hier in ieder geval toe bereid.

Mme Creyf pose enfin une série de questions spécifiques relatives au service de médiation. Quels sont les moyens dont dispose le fonds pour financer les frais de fonctionnement du service de médiation? N'est-il pas nécessaire d'exercer un contrôle préalable sur la contribution pour le service de médiation? Quand les deux médiateurs seront-ils désignés? De combien de membres du personnel le service de médiation disposera-t-il?

Mme Muriel Gerken (Ecolo) constate que le service de médiation est annoncé depuis déjà quatre ans, mais que ce n'est que maintenant que le projet de loi est examiné. Dans le projet de loi initial, il était indiqué que le service de médiation serait institué au sein de la CREG et serait compétent pour connaître de tous les litiges. Cette disposition s'est heurtée à l'opposition des régions, ce qui a empêché la création de ce service de médiation. Le ministre dit à présent qu'un accord de coopération sera prochainement conclu. Que prévoira cet accord? Le service de médiation sera-t-il pour autant compétent pour tous les litiges? Un nouveau projet de loi est-il réellement nécessaire? L'intervenante plaide également en faveur de la création d'un service de médiation commun, compétent pour tous les litiges en matière d'énergie.

Le projet de loi prévoit que le service de médiation sera indépendant de la CREG. Selon le ministre, cette indépendance est nécessaire, parce que les décisions de la CREG peuvent elles-mêmes faire l'objet d'une plainte. Comment un consommateur peut-il avoir à se plaindre du fonctionnement de la CREG, alors que les consommateurs n'ont jamais de contact direct avec cet organe? Prévoira-t-on en 2007 un budget identique à celui de 2006 pour la CREG, à savoir 800.000 euros? Ce budget sera-t-il suffisant pour recruter un personnel suffisant?

M. Pierre Lano (VLD) fait observer que la libéralisation du marché de l'énergie présente à la fois des avantages et des inconvénients. Un service de médiation est absolument nécessaire dans le secteur de l'énergie afin d'absorber le flux de plaintes. Le service de médiation créé dans le secteur des télécommunications fait du bon travail. L'intervenant est convaincu que le service de médiation du secteur de l'énergie fournira aussi un travail utile. Il est positif qu'un accord soit atteint avec les régions et que le service de médiation commun puisse démarrer ses activités.

M. Lano souligne cependant que les différents services de médiation ne peuvent pas se faire concurrence et doivent demeurer loyaux les uns envers les autres.

Tenslotte stelt mevrouw Creyf nog enkele specifieke vragen m.b.t. de ombudsdienst. Hoeveel middelen bevat het fonds ter financiering van de werkingskosten van de ombudsdienst? Is er geen a priori controle op de bijdrage voor de ombudsdienst nodig? Wanneer zullen de twee ombudsmannen aangesteld worden? Over hoeveel personeel zal de ombudsdienst beschikken?

Mevrouw Muriel Gerken (Ecolo) stelt vast dat de ombudsdienst reeds vier jaar wordt aangekondigd maar dat het wetsontwerp nu pas wordt behandeld. In het oorspronkelijk wetsontwerp stond vermeld dat de ombudsdienst zou opgericht worden binnen de schoot van de CREG en bevoegd zou zijn voor alle geschillen. Daartegen kwam dan weerstand van de gewesten waardoor de ombudsdienst niet kon worden opgericht. Nu zegt de minister dat er binnenkort een samenwerkingsakkoord tot stand zal komen. Wat zal er in dat akkoord staan? Zal de ombudsdienst daardoor bevoegd worden voor alle geschillen? Is een nieuw wetsontwerp werkelijk nodig? Spreekster pleit eveneens voor de creatie van één gemeenschappelijke ombudsdienst die bevoegd is voor alle geschillen i.v.m. energie.

Het wetsontwerp bepaalt dat de ombudsdienst onafhankelijk zal zijn van de CREG. Volgens de minister is dit nodig omdat de beslissingen van de CREG zelf onderwerp kunnen uitmaken van een klacht. Hoe kan een consument klachten hebben over de werking van de CREG als de consument nooit rechtstreeks contact heeft met de CREG? Zal er in 2007 eenzelfde budget voorzien worden als in 2006 voor de CREG, namelijk 800.000 euro? Zal dit volstaan om voldoende personeel aan te werven?

De heer Pierre Lano (VLD) merkt op dat de liberalisering van de energiemarkt zowel voordelen als nadelen met zich meebrengt. Er is in de energiesector absoluut een ombudsdienst nodig om de toevloed aan klachten op te vangen. De ombudsdienst in de telecomsector levert goed werk. Spreker is ervan overtuigd dat de ombudsdienst voor de energiesector ook nuttig werk zal leveren. Het is positief dat er een overeenstemming bereikt is met de gewesten en dat de gemeenschappelijke ombudsdienst van start kan gaan.

De heer Lano waarschuwt ervoor dat de verschillende ombudsdiensten elkaar niet mogen beconcurreren en loyaal moeten blijven t.o.v. elkaar.

Le ministre répond que le service de médiation du secteur des télécommunications fonctionne correctement. Le nombre de plaintes est passé de 8.000 à 20.000. Les plaintes font l'objet d'un bon suivi et se traduisent aussi par des améliorations sur le terrain. La création d'un service de médiation dans le secteur de l'énergie se déroule cependant avec plus de difficultés. Le service de médiation a été institué par la loi sur l'électricité et le gaz de 1999. Ce service n'est cependant jamais devenu opérationnel, parce que tout le monde ne voyait pas la nécessité d'un seul service de médiation commun pour tous les litiges. Il y avait une série de divergences de vues entre le pouvoir fédéral et les régions concernant, entre autres, le financement du service de médiation et la mise à disposition de fonctionnaires. En outre, la situation diffère d'une région à l'autre. En Région flamande, le marché de l'énergie a déjà été libéralisé en 2003, alors que les marchés de l'énergie bruxellois et wallon ne le seront que dans le courant de 2007.

Devant l'urgence de disposer d'un service de médiation fédéral pour l'énergie, le ministre a déposé le projet de loi à l'examen, afin qu'il y ait déjà au moins un service de médiation pour les compétences fédérales dans le domaine énergétique. Dans l'intervalle, les discussions entamées entre les Régions et le gouvernement fédéral sont entrées dans leur dernière phase. Ces discussions déboucheront prochainement sur un accord de coopération. Le ministre annonce qu'il présentera des amendements afin d'intégrer les compétences régionales dans le projet de loi, de sorte que le service de médiation sera compétent tant pour les litiges fédéraux que pour les litiges régionaux.

Le ministre fait observer que, depuis 2005, le projet Hermes a été créé au sein du SPF Économie. Ce projet fournit des informations aux consommateurs. Il a reçu une évaluation positive et fonctionne bien.

La CREG a réservé un budget de 832.000 euros sur un compte distinct au profit du service de médiation. Il est prévu de désigner deux médiateurs. Les régions elles-mêmes délégueront leurs propres agents au service de médiation. Le règlement spécifique en la matière figurera dans l'accord de coopération.

Le service de médiation pour l'énergie a été créé par une loi, à l'instar des services de médiation d'autres secteurs. C'est indispensable pour pouvoir garantir son indépendance. Tout comme le service de médiation du secteur des télécommunications a été créé indépendamment de son régulateur, l'IBPT, le service de médiation pour l'énergie a été créé indépendamment de l'organisme régulateur (CREG) pour éviter des conflits d'intérêts.

De minister antwoordt dat de ombudsdienst in de telecomsector goed werkt. Het aantal klachten is gestegen van 8.000 naar 20.000. De klachten worden goed opgevolgd en leiden ook tot verbeteringen op het terrein. De totstandkoming van een ombudsdienst voor de energiesector verloopt echter moeilijker. De ombudsdienst werd opgericht bij de elektriciteits- en gaswet van 1999. Echter is de dienst nooit operationeel geworden omdat niet iedereen het nut in zag van één gemeenschappelijke ombudsdienst voor alle geschillen. Er waren een aantal meningsverschillen tussen de federale overheid en de gewesten o.a. over de financiering van de ombudsdienst en de terbeschikkingstelling van ambtenaren. Bovendien is de situatie verschillend in de verschillende gewesten. In het Vlaams gewest is de energiemarkt reeds geliberaliseerd in 2003, terwijl de Waalse en Brussels energiemarkt daarentegen pas geliberaliseerd zal worden in de loop van 2007.

Omdat er een dringende nood is aan een federale ombudsdienst voor energie heeft de minister dit wetsontwerp ingediend zodat er toch minstens al een ombudsdienst zou zijn voor de federale energiebevoegdheden. Ondertussen zijn de gesprekken met de gewesten en de federale overheid in een laatste fase beland. Deze gesprekken zullen binnenkort uitmonden in een samenwerkingsakkoord. De minister kondigt aan dat hij amendementen zal indienen om de gewestelijke bevoegdheden op te nemen in het wetsontwerp waardoor de ombudsdienst bevoegd wordt voor zowel de federale geschillen als de gewestelijke geschillen.

De minister wijst erop dat binnen de FOD Economie sinds 2005 het project Hermes is opgericht dat inlichtingen geeft aan de consumenten. Hermes werd positief geëvalueerd en werkt goed.

De CREG heeft een budget van 832.000 euro voor de ombudsdienst op een aparte rekening gereserveerd. Er is voorzien in de aanstelling van twee ombudsmannen. De gewesten zullen zelf eigen ambtenaren naar de ombudsdienst afvaardigen. De specifieke regeling daartoe zal opgenomen worden in de samenwerkingsovereenkomst.

De ombudsdienst voor energie wordt bij wet opgericht analoog met de ombudsdiensten in andere sectoren. Dit is nodig om de onafhankelijkheid van de ombudsdienst te kunnen garanderen. Net zoals de ombudsdienst in de telecomsector werd opgericht los van de regulator BIPT, wordt ook de ombudsdienst voor energie los van de regulator (CREG) opgericht om belangenconflicten te voorkomen.

Les plaintes individuelles qui parviendront au service de médiation pour l'énergie donneront lieu à des plaintes structurelles. Chaque année, ce service transmettra un rapport au parlement fédéral avec des propositions pour parvenir à des améliorations structurelles.

L'autorité fédérale procédera à la nomination des deux médiateurs lorsque la loi aura été votée au parlement.

III. — DISCUSSION DES ARTICLES

Art. 1^{er} et 2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et ne font l'objet d'aucun amendement.

Art. 3

Mme Simonne Creyf (CD&V) revient sur la partie de la cotisation fédérale perçue en 2005 et affectée spécifiquement au financement du service de médiation fédéral pour l'énergie. D'après le ministre, il s'agirait d'un montant de 832 054 euros, qui a été versé sur un compte distinct. A-t-on prévu d'affecter également une partie de la cotisation fédérale perçue en 2006 au financement du service de médiation?

Le ministre répond que l'affectation d'une partie de la cotisation fédérale au financement du service de médiation n'a eu lieu qu'en 2005. Ce n'est pas le cas pour 2006 ni pour 2007.

Art. 4

Mme Simonne Creyf (CD&V) souligne que le point 3° bis de l'article 15/14, § 2, de la loi sur le gaz n'a pas été supprimé dans le texte de base adapté au projet de loi (DOC 51 2710, p. 85).

M. Paul Tant (CD&V), président de la commission, répond qu'il s'agit d'une erreur matérielle. Le point 3° bis de l'article 15/14, § 2, doit en effet être supprimé.

Art. 5

Le ministre précise que le projet de loi prévoit uniquement un service de médiation pour les plaintes ayant

De individuelle klachten die de ombudsdienst voor energie zal ontvangen, zullen leiden tot structurele klachten. Jaarlijks zal door de ombudsdienst voor energie een verslag overgemaakt worden aan het federaal parlement met voorstellen tot structurele verbeteringen.

De federale overheid zal overgaan tot de benoeming van de twee ombudsmannen als de wet gestemd is in het parlement.

III.— ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Art. 1 en 2

Er worden bij deze artikelen geen opmerkingen geformuleerd, noch amendementen ingediend.

Art. 3

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) komt terug op het deel van de federale bijdrage die geheven werd in 2005 en specifiek gebruikt wordt voor de financiering van de federale ombudsdienst voor energie. Volgens de minister zou het gaan om een bedrag van 832.054 euro dat op een aparte rekening is gestort. Is er van de federale bijdrage geheven in 2006 ook een deel voorzien voor de financiering van de ombudsdienst?

De minister antwoordt dat enkel in 2005 een gedeelte van de federale bijdrage gereserveerd is voor de financiering voor de ombudsdienst. Dat is echter niet het geval voor 2006 en 2007.

Art. 4

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) wijst erop dat in de basistekst aangepast aan het wetsontwerp (DOC 51 2710, p. 85) het punt 3° bis van het artikel 15/14, §2 van de gaswet niet is geschrapt.

De heer Paul Tant (CD&V), commissievoorzitter, antwoordt dat het gaat om een materiële vergissing. Het punt 3° bis van het artikel 15/14, §2 moet inderdaad geschrapt worden.

Art. 5

De minister verduidelijkt dat het wetsontwerp enkel voorziet in een ombudsdienst voor klachten over de fe-

trait aux compétences fédérales en matière d'énergie. Dans l'intervalle, un accord est cependant intervenu entre l'autorité fédérale et les régions pour créer un point de contact central pour toutes les questions et les plaintes en matière d'énergie, qu'il s'agisse d'une compétence fédérale ou régionale. Le citoyen désireux de formuler des questions ou des plaintes ne devra dès lors pas se soucier de savoir quelle est l'autorité compétente en ce qui concerne sa question ou sa plainte.

Cet accord fait l'objet de l'*amendement n° 1* (DOC 51 2710/002) présenté par *le gouvernement*. Le ministre insiste sur le fait que les trois ministres régionaux compétents en matière d'énergie ont marqué leur accord sur cet amendement.

Le ministre souligne qu'il s'agit en l'occurrence d'une primeur. Un accord est intervenu avec les régions avant l'élaboration d'une loi fédérale. Généralement, les choses se passent dans le sens inverse. Cela peut servir d'exemple pour l'avenir.

M. Paul Tant (CD&V) se rallie au ministre et espère que l'initiative du ministre, qui a conclu un accord avec les régions avant d'élaborer une loi fédérale, fera école dans le futur.

Mme Simonne Creyf (CD&V) soutient l'amendement n° 1. Il est positif qu'un point de contact unique soit ouvert pour l'ensemble des questions et des plaintes.

Art. 6 et 7

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et ne font l'objet d'aucun amendement.

Art. 8

M. Paul Tant (CD&V) souligne que la suppression des mots «, visé aux articles 16 et suivants de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique» à l'article 15/22, § 2, alinéa 2, de la loi sur le gaz, inséré par la loi du 20 juillet 2005, a déjà été effectuée par l'article 115, 2°, de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses. Par conséquent, l'article 8 du projet de loi est sans objet et doit être supprimé.

La commission y souscrit à l'unanimité.

derale energiebevoegdheden. Ondertussen is er echter een akkoord bereikt tussen de federale overheid en de gewesten om een centraal aanspreekpunt te creëren voor alle vragen en klachten over energie ongeacht of het gaat om een federale dan wel een gewestelijke bevoegdheid. De burger die vragen of klachten heeft, zal zich dus niet hoeven te bekommeren over de vraag welke overheid bevoegd is voor zijn vraag of klacht.

Dit akkoord maakt het voorwerp uit van *amendement nr. 1* (DOC 51 2710/002) ingediend *door de regering*. De minister benadrukt dat de drie gewestelijke ministers bevoegd voor energie akkoord gegaan zijn met dit amendement.

De minister benadrukt dat het hier gaat om een primeur. Hier werd een akkoord met gewesten bereikt alvorens een federale wet tot stand komt. Meestal gebeurt het omgekeerd. Dit kan een voorbeeld vormen voor de toekomst.

De heer Paul Tant (CD&V) gaat akkoord met de minister en hoopt dat het initiatief van de minister om eerst met de gewesten een akkoord te bereiken alvorens een federale wet tot stand te brengen, in de toekomst navolging zal krijgen.

Mevrouw Simonne Creyf (CD&V) steunt amendement nr. 1. Het is positief dat er één aanspreekpunt komt voor alle klachten en vragen over energie.

Art. 6 en 7

Er worden bij deze artikelen geen opmerkingen geformuleerd, noch amendementen ingediend.

Art. 8

De heer Paul Tant (CD&V) wijst erop dat de schrapping van de woorden «, zoals voorzien in de artikelen 16 en volgende van de wet van 5 augustus 1991 op de bescherming van de economische mededinging» in artikel 15/22, §2, tweede lid van de gaswet, ingevoegd bij wet van 20 juli 2005, reeds gebeurde in artikel 115, 2° van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen. Bijgevolg is artikel 8 van het wetsontwerp zonder voorwerp waardoor artikel 8 vervalt.

De commissie gaat hiermee eenparig akkoord.

Art. 9 à 14

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et ne font l'objet d'aucun amendement.

Art. 15

Le gouvernement présente un amendement (n° 2, DOC 51 2710/002) tendant à créer le service de médiation autonome pour l'énergie en tant que point de contact central pour toutes les questions et plaintes relatives à l'énergie.

Le ministre explique que les plaintes et les questions qui relèvent de la compétence des régions, seront transmises, dans une première phase, par le service de médiation aux services communaux compétents, comme le prévoit l'amendement n° 2. Dans une deuxième phase, le service de médiation fédéral pour l'énergie traitera lui-même toutes les plaintes et questions. À cet effet, des fonctionnaires communaux seront détachés au service de médiation fédéral. La réglementation y afférente sera reprise dans l'accord de coopération.

Mme Simonne Creyf (CD&V) et M. Melchior Wathelet (CdH) présentent un amendement (n° 6, DOC 51 2710/003), qui est un sous-amendement à l'amendement n° 2, et qui tend à opérer une distinction claire entre l'évaluation et l'examen des questions et des plaintes et la possibilité de prévoir que l'on peut également répondre aux questions par téléphone.

Le ministre demande le rejet de l'amendement n° 6.

Mme Simonne Creyf (CD&V) et consorts présentent un amendement (n° 3 - DOC 51 2710/003) qui tend à ventiler, dans le rapport d'activités du service de médiation à transmettre annuellement aux Chambres législatives, les plaintes et questions selon qu'elles portent sur des matières relevant de la compétence fédérale ou sur des matières relevant de la compétence régionale.

Le ministre marque son accord sur l'amendement n° 3.

M. Melchior Wathelet (CdH) et Mme Muriel Gerken (Ecolo) présentent un amendement (n° 4 - DOC 51 2710/003), qui tend à associer les régions à la détermination du fonctionnement du service de médiation fédéral pour l'énergie et à l'élaboration d'un règlement d'ordre intérieur. L'amendement permet également aux régions de désigner un représentant du régulateur régional auprès du service de médiation fédéral.

Art. 9 tot 14

Er worden bij deze artikelen geen opmerkingen geformuleerd, noch amendementen ingediend.

Art. 15

Er wordt een amendement nr. 2 (DOC 51 2710/002) ingediend door de regering dat ertoe strekt de autonome ombudsdienst voor energie op te richten als centraal aanspreekpunt voor alle vragen en klachten over energie.

De minister verduidelijkt dat de klachten en vragen die tot de bevoegdheid van de gewesten behoren, in een eerste fase door de ombudsdienst zullen overgemaakt worden aan de bevoegde gewestelijke diensten, zoals ook bepaald in het amendement nr. 2. In een tweede fase zal de federale ombudsdienst energie zelf alle klachten en vragen behandelen. Hiervoor zullen gewestelijke ambtenaren gedetacheerd worden naar de federale ombudsdienst. De regeling hieromtrent zal opgenomen worden in het samenwerkingsakkoord.

Er wordt een amendement nr. 6 (DOC 51 2710/003), als subamendement op amendement nr. 2, ingediend door mevrouw Simonne Creyf (CD&V) en de heer Melchior Wathelet (CdH) dat ertoe strekt een duidelijk onderscheid te maken tussen het beoordelen en het onderzoeken van vragen en klachten en de mogelijkheid te voorzien dat vragen ook telefonisch kunnen worden beantwoord.

De minister vraagt de verwerping van amendement nr. 6.

Er wordt een amendement nr. 3 (DOC 51 2710/003) ingediend door mevrouw Simonne Creyf (CD&V) c.s. dat ertoe strekt in het activiteitenverslag van de ombudsdienst dat jaarlijks aan de Wetgevende Kamers moet worden overgemaakt, een duidelijke opdeling te maken naargelang de klachten en de vragen betrekking hebben op federale of gewestelijke bevoegdheden.

De minister betuigt zijn steun aan amendement nr. 3.

De heer Melchior Wathelet (CdH) en mevrouw Muriel Gerken (Ecolo) dienen een amendement nr. 4 (DOC 51 2710/003) in dat ertoe strekt de gewesten te betrekken bij het bepalen van de werking van de federale ombudsdienst voor energie en het opstellen van een huishoudelijk reglement. Door het amendement wordt aan de gewesten ook de mogelijkheid geboden om een vertegenwoordiger van de gewestelijke regulator aan te duiden in de federale ombudsdienst.

Mme Simonne Creyf (CD&V) présente un sous-amendement (n° 5 - DOC 51 2710/003), à l'amendement n°4. Le sous-amendement a la même portée que l'amendement n° 4 mais supprime la possibilité, pour les régions, de désigner un représentant du régulateur régional auprès du service de médiation fédéral pour l'énergie.

Le ministre comprend l'inquiétude des auteurs des amendements n°s 4 et 5 mais fait observer que l'amendement n° 2 dispose qu'une procédure sera prévue dans le règlement d'ordre intérieur afin de régler les doutes ou divergences d'opinion concernant la répartition des compétences. Ce règlement d'ordre intérieur sera établi en concertation avec les régions et sera ensuite remis à l'approbation du ministre. La concertation avec les régions est donc garantie, si bien que, selon le ministre, les amendements n°s 4 et 5 sont superflus.

En ce qui concerne l'amendement n° 4, le ministre souligne qu'une loi fédérale ne peut prévoir la possibilité, pour les régions, de déléguer un représentant du régulateur régional auprès du service de médiation fédéral. Ceci pourrait constituer un excès de pouvoir. La Région flamande n'est d'ailleurs pas demandeuse.

Les ministres régionaux compétents ont marqué leur accord sur les amendements n°s 1 et 2. Le ministre estime qu'il serait déloyal vis-à-vis des régions de modifier encore ces textes unilatéralement.

Le ministre demande que les amendements n°s 4 et 5 soient rejetés.

Art. 16

M. Paul Tant (CD&V) souligne que la suppression, à l'article 29quinquies, §2, alinéa 2 de la loi du 29 avril 1999, inséré par la loi du 20 juillet 2005, des mots «, visé aux articles 16 et suivants de la loi du 5 août 1991 sur la protection de la concurrence économique», a déjà été opérée à l'article 116 de la loi du 20 juillet 2006 portant dispositions diverses. Par conséquent, l'article 16 du projet de loi devient sans objet et est caduc.

La commission marque unanimement son accord sur ce point.

Er wordt door mevrouw Simonne Creyf (CD&V) een amendement nr. 5 (DOC 51 2710/003), als sub-amendement op amendement nr. 4 ingediend. Amendement nr. 5 heeft dezelfde draagwijdte als amendement nr. 4 maar schrapt de mogelijkheid voor de gewesten om een vertegenwoordiger van de gewestelijke regulator aan te duiden bij de federale ombudsdienst voor energie.

De minister begrijpt de bekommernis van de indieners van het amendementen nrs. 4 en 5 maar wijst erop dat het amendement nr. 2 bepaalt dat in het huishoudelijk reglement een procedure zal worden opgenomen dat de onduidelijkheden of meningsverschillen i.v.m. de bevoegdheidsverdeling regelt. Dit huishoudelijk reglement zal in overleg met de gewesten worden opgesteld en zal nadien aan de goedkeuring van de minister onderworpen worden. Het overleg met de gewesten is dus gegarandeerd waardoor de amendementen nrs. 4 en 5 volgens de minister overbodig zijn.

Met betrekking tot amendement nr. 4 benadrukt de minister dat in een federale wet niet kan bepaald worden dat de gewesten een vertegenwoordiger van de gewestelijke regulator mogen afvaardigen naar de federale ombudsdienst. Dit zou een bevoegdheidsoverschrijding uitmaken. Bovendien is het Vlaamse Gewest hiervoor geen vragende partij.

De bevoegde gewestministers hebben hun akkoord gegeven aan de amendementen nrs. 1 en 2. Het zou volgens de minister unfair zijn t.a.v. de gewesten om deze teksten nog eenzijdig te wijzigen.

De minister vraagt de verwerping van de amendementen nrs. 4 en 5.

Art. 16

De heer Paul Tant (CD&V) wijst erop dat de schrapping van de woorden «, zoals voorzien in de artikelen 16 en volgende van de wet van 5 augustus 1991 op de bescherming van de economische mededinging» in artikel 29quinquies, §2, tweede lid van de elektriciteitswet, ingevoegd bij wet van 20 juli 2005, reeds gebeurde in artikel 116 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen. Bijgevolg is artikel 16 van het wetsontwerp zonder voorwerp waardoor artikel 16 vervalt.

De commissie gaat hiermee eenparig akkoord.

IV. — VOTES

Art. 1^{er} à 4

Les articles 1^{er} à 4 sont adoptés à l'unanimité.

Art. 5

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

L'article 5, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 6 et 7

Les articles 6 et 7 sont adoptés à l'unanimité.

Art. 8

L'article 8 est caduc.

Art. 9 à 14

Les articles 9 à 14 sont adoptés à l'unanimité.

Art. 15

Les amendements n°s 2 et 3 sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 4 est rejeté par 8 voix et 2 abstentions.

Les amendements n°s 5 et 6 sont rejetés par 8 voix et 2 abstentions.

L'article 15, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

Art. 16

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

IV.— STEMMINGEN

Art. 1 tot 4

De artikelen 1 tot 4 worden eenparig aangenomen.

Art. 5

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Artikel 5, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 6 en 7

De artikelen 6 en 7 worden eenparig aangenomen.

Art. 8

Artikel 8 vervalt.

Art. 9 tot 14

De artikelen 9 tot 14 worden eenparig aangenomen.

Art. 15

De amendementen nrs. 2 en 3 worden eenparig aangenomen.

Het amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 5 en 6 worden verworpen met 8 tegen 2 stemmen.

Artikel 15, zoals geamendeerd, wordt eenparig aangenomen.

Art. 16

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, est adopté à l'unanimité.

La commission marque son accord sur les corrections d'ordre légistique qui ont été proposées par le secrétariat de la commission.

Le rapporteur,

Pierre LANO

Le président,

Paul TANT

Het gehele wetsontwerp wordt, zoals geamendeerd, eenparig aangenomen.

De commissie gaat akkoord met de legistieke verbeteringen die werden voorgesteld door het commissie-secretariaat.

De rapporteur,

Pierre LANO

De voorzitter,

Paul TANT